Oznaczenie sprawy: DIK-KS.271/1/2021

Załącznik nr 1

# Opis przedmiotu zamówienia

Zamówienie obejmuje kompleksowe przygotowanie oraz druk, a także kompleksowe przygotowanie wersji elektronicznej wydawnictwa pn. Rocznik Orawski, t. XI w pliku PDF zgodnie ze standardem dostępności WCAG 2.1 na podstawie materiałów przekazanych przez Zamawiającego zgodnie z poniższymi wytycznymi:

1. Rocznik Orawski, t. XI – ogólna charakterystyka:

Przedmiotem zamówienia jest przygotowanie do druku obejmujące korektę językową (język słowacki i angielski) i techniczną, skróty artykułów polskich i słowackich w języku angielskim, opracowanie graficzne oraz skład i druk publikacji Rocznika Orawskiego wraz z przekazaniem praw autorskich i majątkowych oraz dostawę całości zamówienia do siedziby Zamawiającego, a także przygotowanie wersji elektronicznej wydawnictwa   
w pliku PDF zgodnie ze standardem dostępności WCAG 2.1.

1. Publikacja elektroniczna Rocznika Orawskiego:
2. Z założenia publikacja elektroniczna ma służyć osobom zainteresowanym regionem Orawy z uwzględnieniem osób ze szczególnymi potrzebami (osób niedowidzących, niewidzących, seniorów), które nie chcą, bądź nie mogą skorzystać z wersji papierowej wydawnictwa, mogą mieć również kłopot z percepcją Rocznika w formie drukowanej ze względu na układ treści, wysokość i dobór kroju pisma, interlinię oraz ilość zawartych informacji.
3. Publikacja elektroniczna ma zostać przygotowana w pliku elektronicznym PDF zgodnie ze standardem dostępności WCAG 2.1. Warunkiem koniecznym jest wygenerowanie opisów alternatywnych do zdjęć, rycin, tabel i wykresów znajdujących się   
   w poszczególnych artykułach Rocznika Orawskiego. Zadaniem wspomnianych opisów jest przedstawienie ukazanych na rycinach lub zdjęciach treści lub informacji zawartych na wykresach i tabelach w sposób dostępny W wydawnictwie planuje się umieścić 323 fotografie czarno – białe (w tym 144 fotografie w artykułach słowackich autorów) i  9 tabel, w tym dwie w słowackojęzycznych tekstach. W przypadku materiałów przypisanych do obcojęzycznych artykułów należy uwzględnić koszty tłumaczenia opisów alternatywnych w sytuacji, gdy opisy zostaną wykonane w języku polskim lub należy te opisy zrealizować w języku słowackim.
4. Elektroniczna wersja wydawnictwa powinna być stworzona zgodnie ze standardami dostępności WCAG 2.1, tzn. również zawierać m.in.: hierarchiczny układ tekstu, prawidłowo oznaczony język dokumentu, aktywny spis treści, tekst nie wyjustowany, tekst, w którym zostały zawarte istotne informacje z nagłówka i stopki dokumentu, przypisy końcowe z aktywnymi odsyłaczami do tekstu, właściwie, konkretnie opisane linki i hiperłącza dodatkowo podkreślone i oznaczone innym kolorem, niż reszta tekstu, tabele powinny być odpowiednio sformatowane, zatytułowane, z nazwami kolumny i wierszy, noty biograficzne powinny być zamieszczone po tekście artykułu, a przed przypisami.
5. Wydanie papierowe Rocznika Orawskiego:
6. Książka zawierająca osiemnaście pokonferencyjnych artykułów, streszczeń i życiorysów autorów, którzy w dniu 30.10.2018 roku, podczas konferencji kończącej projekt „Przy wiejskiej drodze – w rytmie pracy dawnych zakładów rzemieślniczych i zakładów przemysłowych” wygłosili referaty. Ponadto wydawnictwo będzie zawierać teksty poruszające zagadnienia związane z dziejami Orawy i jej materialnym i niematerialnym dziedzictwem w liczbie jedenastu (plus słowo wstępne). Teksty zostaną opatrzone czarnobiałymi zdjęciami, rycinami i wykresami w ilości ok. 323 szt. Publikacja będzie liczyła około 421 stron (około 707.791 znaków ze spacjami – teksty artykułów   
   z podpisami do zdjęć, rycin i tabel oraz około 72.099 znaków ze spacjami w przypisach dolnych) i zostanie wydrukowana w formacie B5 na długowiecznym, bezkwasowym, bezdrzewnym papierze offsetowym o gramaturze 90 g, kremowym lub białym, niepowlekanym, o naturalnej powierzchni zapewniającej najlepszą czytelność tekstu i niewielkich fotografii, wykresów i tabel umieszczonych wraz z opisami w tekście, z okładką miękką: karton 250-270 g, uszlachetniony folią matową i punktowo lakierem UV. Publikacja będzie szyto – klejona.
7. Zamawiający dostarczy Wykonawcy materiały dla potrzeb realizacji przedmiotu umowy  
   w wersji elektronicznej na nośniku danych lub e-mailem.
8. Wykonawca wykona:
9. tłumaczenia z języka polskiego i słowackiego na angielski skrótów tekstów artykułów poszczególnych autorów,
10. projekt graficzny publikacji (okładka i wkład),
11. komputerową obróbkę dostarczonych zdjęć, rycin, tabel,
12. dostosowanie wszystkich treści dostarczonych przez zamawiającego do potrzeb osób   
    z dysfunkcjami wzroku,
13. łamanie tekstu i umieszczenie w nim odpowiednich zdjęć wraz z opisami,
14. korektę językową (słowacki i angielski) materiału do druku,
15. przygotowanie publikacji do druku i udostępnienie do publikacji własnego numeru ISBN
16. druk w liczbie: 500 egzemplarzy,
17. dostawę wydrukowanych egzemplarzy publikacji na adres: Muzeum – Orawski Park Etnograficzny w Zubrzycy Górnej wraz z ich wniesieniem do miejsca wskazanego przez Zamawiającego.
18. Zapisy dotyczące wersji elektronicznej i papierowej:
19. Na każdym egzemplarzu publikacji musi być umieszczone: Copyright by: Muzeum-Orawski Park Etnograficzny 2022.
20. Zamawiający przekaże skorygowane przez Redaktora Rocznika Orawskiego merytorycznie i językowo artykuły w języku polskim i sprawdzone pod względem merytorycznym teksty słowackie do dnia 31 grudnia 2021 r.
21. Wszelkie korekty w tekstach oraz skład i grafika muszą być uzgadniane przez Wykonawcę u Zamawiającego, który kolejne wersje korekty językowej i technicznej dostarczy w wersji elektronicznej na adres podany w umowie przez Zamawiającego, który ww. dokumenty przekaże do sprawdzenia Redaktorowi Rocznika Orawskiego.
22. Korekta językowa tekstów słowackich i angielskich skrótów do dnia 30 stycznia 2022r.,
23. Opisy alternatywne do zdjęć, rycin i wykresów oraz tabeli do dnia 30 stycznia 2022 r.,
24. Publikacja po składzie do dnia 28 lutego 2022 r.
25. Zatwierdzoną, ostateczną wersję publikacji w wersji papierowej i elektronicznej Wykonawca dostarczy wraz z fakturą do siedziby Zamawiającego w ilości 500 wydrukowanych egzemplarzy i w formie elektronicznej (PDF) do dnia 30 kwietnia 2022 r.